



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت فرهنگ و آموزش عالی  
شورای عالی برنامه ریزی

مشخصات کلی، برنامه و سرفصل دروس  
دوره کارشناسی رشته تربیت مترجم زبان انگلیسی

گروه علوم انسانی

کمیته تخصصی زبانهای خارجی



در جلسه ۱۳۰ شورای سرپرستان مورخ ۱۳۶۹/۴/۱۷ ک... در  
ادامه جلسه ۲۰۰ شورای عالی برنامه ریزی تشکیل شده تصویب رسید

فصل دوم - برنامه

الف : دروس عمومی ( فرهنگ و معارف و عقاید اسلامی و آگاهیهای عمومی )  
برای کلیه رشته های تحصیلی دوره های کارشناسی پیوسته

شماره درس	نام درس	واحد	ساعت		
			جمع	نظری	عملی
۱	معارف اسلامی (۱)	۲	۳۴	۳۴	-
۲	فارسی (۱)	۲	۳۴	۳۴	-
۳*	زبان خارجی (۱) ( نظری و عملی )	۲	۵۱	۱۷	۳۴
۴	تربیت بدنی (۱) ( عملی )	۱	۲۴	-	۲۴
۵	معارف اسلامی (۲)	۲	۳۴	۳۴	-
۶	اخلاق و تربیت اسلامی (۱و۲) (۲+۱) =	۳	۵۱	۵۱	-
۷	فارسی (۲)	۲	۳۴	۳۴	-
۸*	زبان خارجی (۲) ( عملی و نظری )	۲	۵۱	۱۷	۳۴
۹	تربیت بدنی (۲) ( عملی )	۱	۲۴	-	۲۴
۱۰	تاریخ اسلام	۲	۳۴	۳۴	-
۱۱*	انقلاب اسلامی و ریشه های آن از قرن سیزدهم				
۱۲*	متون اسلامی ( آیات و احادیث )	۴	۶۸	۶۸	-
۱۳*	زیست شناسی				
جمع		۲۳	۴۵۹	۳۲۳	۱۳۶



\* دروس بند های ۱ و ۲ و ۳ و ۱۳ هر یک دارای ارزش ۲ واحد بوده و ۲ درس از این سه درس باید توسط دانشجو انتخاب و گذارنده شود .  
\* در دوره کارشناسی تربیت مترجم زبان انگلیسی دروس زبان خارجه (۱) و (۲) ردیف های ۳ و ۸ دارای محتوای تخصصی اند و بجای آنها دروس نمونه های نشر ساده (ردیف ۲۴) و خواندن متون مطبوعاتی (ردیف ۳۵) ارائه می شود .

دروس اصلی رشته زبان و ادبیات انگلیسی تربیت مترجم زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	شماره			بیشترین زمان را شده در
		تعداد واحد	جمع نظری	عملی	
۱۴	خواندن و درک مفاهیم ۱ و ۲ و ۳	۴+۴+۴	۲۰۴	۲۰۴	-
۱۵	درس نگارش ۱ و ۲	۴+۴	۱۳۶	۱۳۶	-
۱۶	نگارش پیشرفته	۲	۲۴	۲۴	۱۵
۱۷	گفت و شنود (۱ و ۲)	۴+۴	۱۳۶	۱۳۶	(ظرفیت کلاس ۲۵ نفر)
۱۸	مکالمه موضوعی	۲	۲۴	۲۴	۱۷
۱۹	آواشناسی انگلیسی	۲	۲۴	۲۴	
۲۰	کلیات زبان شناسی ۱ و ۲ (به زبان انگلیسی)	۲+۲	۶۸	۶۸	۱۵ و خواندن (آزاد)
۲۱	درآمدی بر ادبیات (۱ و ۲)	۲+۲	۶۸	۶۸	۱۴ و ۱۵ و ۱۷ و ۲۴ و ۲۵
۲۲	فنون یادگیری زبان	۲	۲۴	۲۴	-
۲۳	اصول و روش ترجمه	۲	۲۴	۲۴	۱۴ و ۱۵
۲۴	نمونه‌های نثر ساده (انگلیسی) *	۲	۲۴	۲۴	۱۴ و ۱۵
۲۵	نمونه‌های شعر ساده (انگلیسی)	۲	۲۴	۲۴	۱۴
۲۶	ترجمه متون ساده	۲	۲۴	۲۴	۲۳
۲۷	کاربرد اصطلاحات و تعبیرات زبان در ترجمه	۲	۲۴	۲۴	۲۳
۲۸	اصول و روش تحقیق ۱ و ۲	۲+۲	۶۸	۶۸	۲۱ و ۲۰
۲۹	بیان شفاهی داستان ۱ و ۲	۲+۲	۶۸	۶۸	۱۴ و ۱۵ و ۱۷
۳۰	نامه نگاری	۲	۲۴	۲۴	۱۴ و ۱۵ و ۱۷
۳۱	روش تدریس زبان خارجی	۴	۶۸	۶۸	۲۰ بعد از گذراندن ۱۰۰ واحد
۳۲	آزمون سازی زبان	۲	۲۴	۲۴	۳۱
۳۳	مقاله نویسی	۲	۲۴	۲۴	۱۶
۳۴	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۱)	۲	۲۴	۲۴	۲۶ و ۲۷
۳۵	خواندن متون مطبوعاتی *	۲	۲۴	۲۴	۱۴
		۷۶			



ج - جدول دروس تخصصی رشته تربیت مترجم زبان انگلیسی

کد درس	نام درس	تعداد			پیشنیازها
		واحد	جمع	نظری	
۲۶	ساخت زبان فارسی	۲	۳۴	۳۴	ندارد
۲۷	آشنائی با ادبیات معاصر ایران	۲	۳۴	۳۴	۷ و ۲
۲۸	نگارش فارسی	۲	۳۴	۳۴	۷ و ۲
۲۹	واژه شناسی	۲	۳۴	۳۴	۲۶، ۲۰
۴۰	ترجمه پیشرفته ۱ و ۲	۲+۲	۶۸	۶۸	۲۶
۴۱	بررسی آثار ترجمه شده اسلامی (۲)	۲	۳۴	۳۴	۳۴
۴۲	ترجمه متون اقتصادی	۲	۳۴	۳۴	ترجمه پیشرفته (۱)
۴۳	ترجمه متون علوم انسانی (جامعه شناسی، تعلیم و تربیت، روانشناسی و حقوق)	۲	۳۴	۳۴	۲۶، ۲۳
۴۴	ترجمه متون سیاسی	۲	۳۴	۳۴	ترجمه پیشرفته (۱)
۴۵	ترجمه مکاتبات و اسناد (۱ و ۲) زبان دوم	۲+۲	۶۸	۶۸	۴۳
۴۶	ترجمه متون مطبوعاتی (۱ و ۲) زبان دوم	۲+۲	۶۸	۶۸	۴۳
۴۷	ترجمه شفاهی (۱) و (۲) و (۳)	۲+۲+۲	۱۰۲	۱۰۲	۲۹، ۱۹، ۱۸
۴۸	ترجمه نوآر و فیلم ۱ و ۲	۲+۲	۶۸	۶۸	۱۸
۴۹	بررسی مقابله ای ساخت جمله (۱ و ۲)	۲+۲	۶۸	۶۸	۲۰
۵۰	ترجمه انفرادی (۱ و ۲)	۲+۲	۶۸	۶۸	ترم هفتم و هشتم
۵۱	اصول و مبانی نظری	۲	۳۴	۳۴	۲۳
۵۲	ترجمه متون ادبی	۲	۳۴	۳۴	۴۳

